

COUGAR PUMA ПУМА

쿠거 美洲獅



Sharing the Woods with Cougars

- Bobcats are frequently misidentified as cougars. Learn how to identify both species.
- Don't feed wildlife or feral cats. Remember that predators follow prey, so never feed deer or elk or let them be comfortable in your yard.
- Keep dogs and cats indoors from dusk to dawn.
- While hiking, be noisy and leash your dog. Be aware of your surroundings.
- If you happen upon a deer carcass, leave the way you came in. A cougar may return to feed on it.
- If you see a cougar, face it. Talk to it firmly while slowly backing away. Try to appear larger than the cougar. Always leave the animal an escape route. Never run - ever!
- Remember that cougar attacks on humans are extremely rare.

For wildlife management questions or concerns, please contact the Washington Department of Fish & Wildlife. Their "Living with Wildlife" fact sheets have additional helpful information.

Compartir los bosques con los pumas

- Con frecuencia, se confunde a los linces con los pumas. Aprenda identificar a ambas especies.
- No alimente a gatos salvajes o silvestres. Recuerde que los depredadores siguen a la presa, así que nunca alimente a un ciervo o un uapití, ni les permita ponerse cómodos en su patio.
- Mantenga a los perros y gatos en el interior desde el atardecer hasta el amanecer.
- Mientras las caminatas, sea ruidoso y amarre a su perro. Esté alerta de su entorno.
- Si se topa con un cadáver de ciervo, aléjese por el mismo camino. Un puma puede regresar para alimentarse de él.
- Si ve un puma, enfréntelo. Háblele con firmeza mientras se aleja lentamente. Intente parecer más grande que el puma. Siempre déjele al animal una ruta de escape. Nunca corra, ¡nunca!
- Recuerde que los ataques de pumas a humanos son extremadamente raros.

Si tiene preguntas o inquietudes sobre el control de la vida silvestre, comuníquese con el Washington Department of Fish & Wildlife (Departamento de Pesca y Vida Silvestre de Washington). En las hojas informativas "Living with Wildlife" (Vivir con la vida silvestre), encontrará información adicional útil.

Что делать при встрече с пумой в лесу

- Рысей часто ошибочно принимают за пум. Узнайте, как различать оба вида.
- Не кормите диких животных или диких кошек. Помните, что хищники преследуют добычу, поэтому никогда не кормите оленей или лосей и не обеспечивайте им комфортные условия в своем дворе.
- Держите собак и кошек в помещении в период от заката до рассвета.
- Во время прогулки издавайте шум и держите собаку на поводке. Отдавайте себе отчет в том, кто вас окружает.
- Если вы наткнулись на тушу оленя, уходите тем же путем, которым пришли. Пума может вернуться, чтобы съесть ее.
- Столкнувшись с пумой, повернитесь к ней лицом. Говорите с ней твердо, медленно отступая. Постарайтесь казаться крупнее, чем пума. Всегда оставляйте животному путь к бегству. Никогда не бегите! Никогда!
- Помните, что пумы нападают на людей крайне редко.

Если у вас возникли вопросы или проблемы, связанные с природопользованием, обращайтесь в Департамент охраны рыбных ресурсов и дикой природы штата Вашингтон. Дополнительную полезную информацию можно получить из их информационных бюллетеней «Жизнь с дикой природой».

쿠거와 함께 살아가기

- 보브캣을 쿠거와 혼동하는 경우가 많습니다. 두 종을 식별하는 방법을 숙지하십시오.
- 야생동물이나 야생 고양이에게 절대 먹이를 주지 마십시오. 포식자들은 먹이를 따라다니기 때문에 절대 사슴이나 엘크에게 먹이를 주거나 여러분 마당에서 편안하게 있게 해서는 안 됩니다.
- 해질녘부터 동틀녘까지는 반려견과 반려묘가 실내에 있도록 해야 합니다.
- 등산을 하는 경우에는 크게 소리를 내고 반려견에게는 반드시 목줄을 채우십시오. 주변 환경을 숙지해 두십시오.
- 사슴의 사체를 우연히 발견하게 되는 경우에는 그대로 두십시오. 쿠거가 사슴의 사체를 먹기 위해 돌아올 수 있습니다.
- 쿠거를 보게 되는 경우에는 직접 대면하십시오. 천천히 뒤로 물러나면서 단호하게 말씀하십시오. 쿠거보다 몸집이 더 커 보이게 하십시오. 항상 쿠거의 대피로를 마련해 놓으십시오. 절대 뛰어서는 안 됩니다!
- 쿠거가 사람들을 공격하는 경우는 상당히 드뭅니다.

야생동물 관리와 관련된 질문이나 우려사항이 있으실 경우에는 워싱턴 어류 및 야생동물 관리국으로 연락해 주십시오. '야생동물과 함께 살기' 자료에는 추가적으로 도움이 될 수 있는 정보가 수록되어 있습니다.

與美洲獅同處， 共享森林之美

- 山貓時常被誤認為美洲獅。學習如何分辨兩個物種。
- 請勿喂養野生動物或野貓。謹記，捕食者會跟著獵物，因此切勿喂食鹿或麋鹿，或讓它們在您的後院自在行動。
- 讓狗和貓全都待在家裏。
- 在遠足時，保持發出噪聲，並拴住狗。注意身邊環境。
- 如果遇上鹿的屍體，請從原路返回。美洲獅可能會回來進食。
- 如果遇到美洲獅，面對它。語氣堅定地與它談話，同時慢慢後退。試著讓自己看著比美洲獅更強大。記得給動物留下逃離的路綫。別跑一千萬別！
- 謹記，美洲獅襲擊人類十分罕見。

若對野生動物管理有任何疑問或疑慮，請聯絡華盛頓魚類與野生動物部門。該部門的「與野生動物共生」概況手冊中，記錄有更多的幫助資訊。

3 For alternate formats, interpreters, or reasonable accommodation requests please phone at least 48 hours in advance 425-452-4195 (voice) or email lcvc@bellevuewa.gov. For complaints regarding accommodations, contact City of Bellevue ADA/Title VI Administrator at 425-452-6168 (voice) or email ADATitleVI@bellevuewa.gov. If you are deaf or hard of hearing dial 711. All meetings are wheelchair accessible.

3 Para solicitar formatos alternativos, intérpretes o adaptaciones razonables, llame con al menos 48 horas de anticipación al 425-452-4195 (voz) o envíe un correo electrónico a lcvc@bellevuewa.gov. Para reclamos sobre adaptaciones, comuníquese con el administrador de la Ley de Estadounidenses con Discapacidad (ADA, Americans with Disabilities Act) del título VI de la ciudad de Bellevue al 425-452-6168 (voz) o envíe un correo electrónico a: ADATitleVI@bellevuewa.gov. Si es sordo o tiene dificultades auditivas, marque 711. Se puede acceder a todas las reuniones en sillas de rueda.

3 Для получения информации об альтернативных форматах и переводчиках, а также с запросами на предоставление разумного приспособления необходимо не менее чем за 48 часов обратиться по телефону 425-452-4195 (голосовая служба) или по адресу электронной почты lcvc@bellevuewa.gov. С жалобами по поводу приспособлений следует обращаться к администратору Bellevue по вопросам соблюдения Закона о правах американских граждан с ограниченными возможностями и главы VI Закона США о гражданских правах по телефону 425-452-6168 (голосовая служба) или по адресу электронной почты ADATitleVI@bellevuewa.gov. Если вы не слышите или испытываете трудности со слухом, дополнительно наберите 711. Все места проведения собраний доступны для посещения лицами на инвалидных колясках.

3 대안 형식, 통역사 또는 합리적인 편의가 필요한 경우에는 최소 48시간 전에 425-452-4195번 (음성) 또는 이메일 lcvc@bellevuewa.gov로 요청해 주십시오. 편의에 대한 불만이 있을 경우에는 별부 시 장애인법(ADA/타이틀 VI 관리자에게 425-452-6168번(음성) 또는 이메일 ADATitleVI@bellevuewa.gov로 알려 주십시오. 정각장애인 또는 난청인 분들은 711번으로 연락해 주십시오. 모든 회의에서 휠체어 사용이 가능합니다.

3 如需需要本文以其他格式或形式顯示，需要口譯人員或為您另作其他合理的安排，請提前 48 小時聯絡 425-452-4195 (電話) 或電子郵件 lcvc@bellevuewa.gov。如對其他安排不滿請聯系貝爾維尤市 ADA / Title VI 管理員 (電話: 425-452-6168) 或發送電子郵件至 ADATitleVI@bellevuewa.gov 進行投訴。如果您聽覺或聽不清，請撥打 711。所有會議都方便輪椅進出。